

Sisältö - Innehåll - Content (89 - 94 / 2021)

Alue / Område / Area	Tiedonanto / Notis / Notice	Kartor / Kort / Charts
Suomenlahti	*89(T)/2021	21, B
	*90/2021	13, 14, 101, 951, A
Saaristomeri	*91(P)/2021	26, 105, B, D
Vuoksen vesistö	*92/2021	M, V
Tiedotuksia	*93/2021	
	*94/2021	

Koskee seuraavia karttoja - Berörda sjökort - Affected charts

Kartta / Kort / Chart	Tiedonannot / Notiser / Notices
13	*90/2021
14	*90/2021
21	*89(T)/2021
26	*91(P)/2021
101	*90/2021
105	*91(P)/2021
951	*90/2021
A	*90/2021
B	*89(T)/2021, *91(P)/2021
D	*91(P)/2021
M	*92/2021
V	*92/2021

Suomenlahti/Finska viken/Gulf of Finland

***89(T) /2021** (2021-04-20)

Suomi. Suomenlahti. Raasepori. Hangon itäinen selkä. ODAS -poiju. Turvalaitteet
Finland. Finska viken. Raseborg. Hangö östra fjärd. ODAS-boj. Säkerhetsanordningar
Finland. Gulf of Finland. Raseborg. Hangon itäinen selkä. ODAS buoy. Buoyage

Kartat / Kort / Charts

21 (INT 1253)

B636

Edellinen / Föregående / Previous

67 /2021

83 /2021

Ajankohta: Avovesikauden loppuun
Tidpunkt: Till slutet av öppet vatten-säsongen
Time: To the end of the open water season

1 21, B636

Lisää
Inför
Add



59°45.420'N 23°13.212'E

2 21, B636

Oranssi pyöreä poiju, jossa valkoinen antenni.
Orange rund boj med vit antenn.
Orange spherical buoy with white antenna.

(Ilmatieteen laitos/Meteorologiska institutet/Finnish Meteorological Institute, Helsinki/Helsingfors 2021)

***90 /2021** (2021-04-20)

Suomi. Suomenlahti. Hamina. Houtere. Väylänosa on avattu liikenteelle. Väylät
Finland. Finska viken. Fredrikshamn. Houtere. Farledsavsnittet har öppnats för sjötrafik. Farleder
Finland. Gulf of Finland. Hamina. Houtere. Channel section opened to vessel traffic. Fairways

Kartat / Kort / Charts

13 (INT 1245)

14 (INT 1246)

101.B (INT 12461)

951

A/INDEX,A607

Edellinen / Föregående / Previous

63 /2021

63 /2021

70 /2021

82 /2021

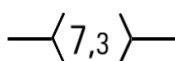
82 /2021

Kumotaan/Utgår/Cancelled: 18(T) /2021

Väyläosuus on avattu liikenteelle.
Farledsavsnittet har öppnats för sjötrafik.
The channel section has been opened to vessel traffic.

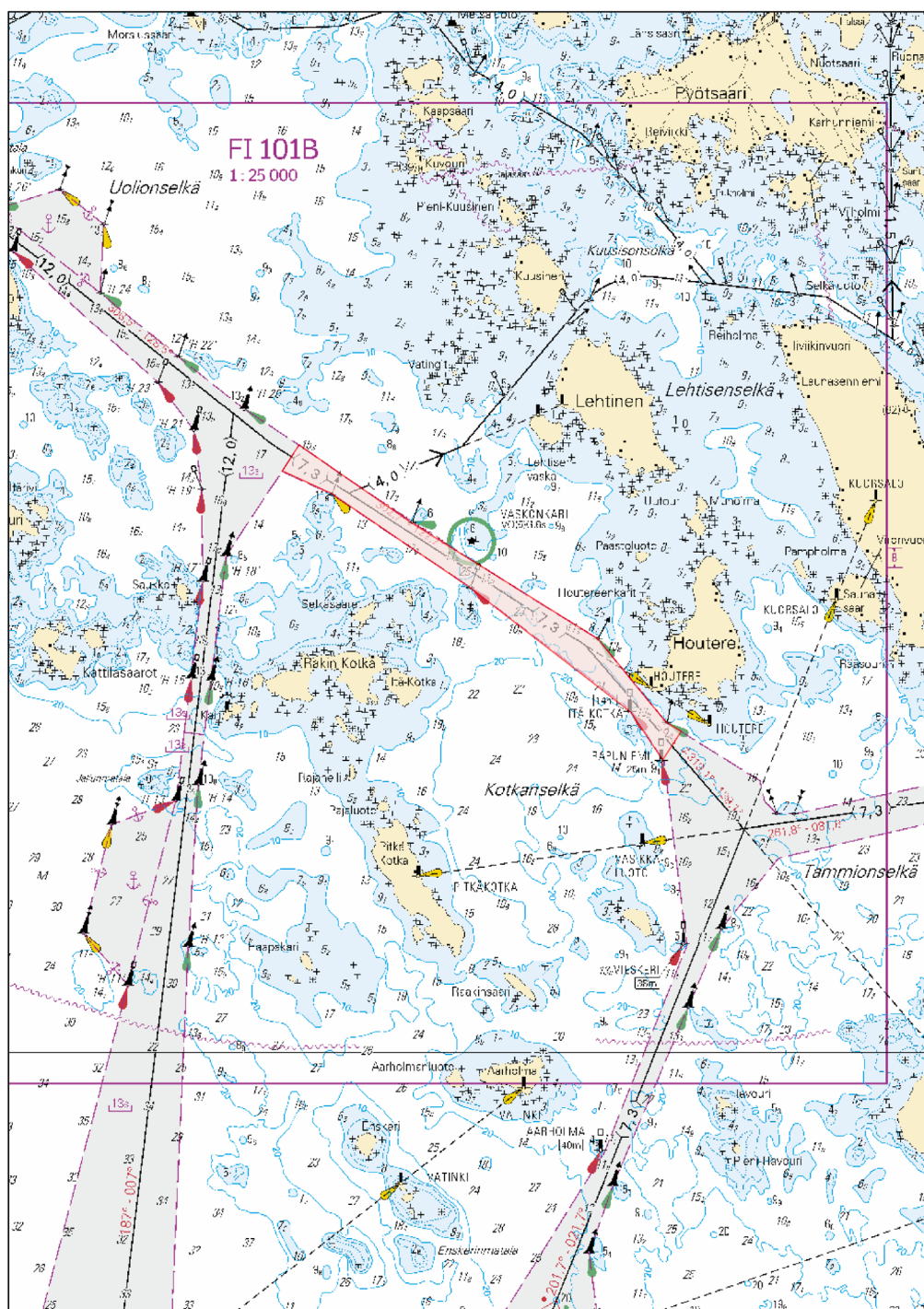
2 13, 14, 101.B, 951, A/INDEX, A607

Lisää
Inför
Add



Seuraavien pisteiden välille:
Mellan följande positioner:
Between the following positions:

(1) 60°27.85'N 27°17.12'E
(2) 60°26.44'N 27°20.85'E



Kuva viitteeksi, karttaotteet ei merikartan mittakaavassa / Bild för referens, kortutdrag inte i sjökortets skala / Image for reference, chart extracts not to scale of chart

(Traficom, Helsinki/Helsingfors 2021)

Saaristomeri/Skärgårdshavet/Archipelago Sea

*91(P) /2021 (2021-04-20)

Suomi. Saaristomeri. Parainen. Lillholmen. Sillanrakennustyöt. Rajoituksia vesiliikenteeseen. Alueet ja rajat

Finland. Skärgårdshavet. Pargas. Lillholmen. Brobyggnadsarbeten. Begränsningar i sjötrafiken. Områden och gränser

Finland. Archipelago Sea. Pargas. Lillholmen. Bridge construction work. Restrictions on small craft traffic. Areas and borders

Kartat / Kort / Charts

Edellinen / Föregående / Previous

26 (INT 1189)

74 /2021

105.C (INT 11881)

74 /2021

B650,B650.1

89 /2021

D704,D704.1,D707

83 /2021

Ajankohta: viikon 21 loppu 2021

Tidpunkt: slutet av veckan 21, 2021

Time: end of week 21, 2021

Lillholmenin läppäsilta ja sen alittava väylä suljetaan vesiliikenteeltä viikon 21 lopulla.

Läppäsilta on suljettuna uuden sillan valmistumiseen, vuoden 2022 kesään asti.

Töiden aikana käytössä on työsilta, alituskorkeus 6m.

Klaffbron över Lillholmen och farleden under bron stängs vid slutet av vecka 21.

Klaffbron är stängd till dess att den nya bron blir färdig sommaren 2022.

Under arbetet används en arbetsbro, segelfri höjd 6 m.

The bascule bridge of/over Lillholmen and the channel under the bridge will be closed at the end of week 21.

The bascule bridge is closed until the new bridge is completed in summer 2022.

The temporary bridge is in use during the works, vertical clearance 6 m.

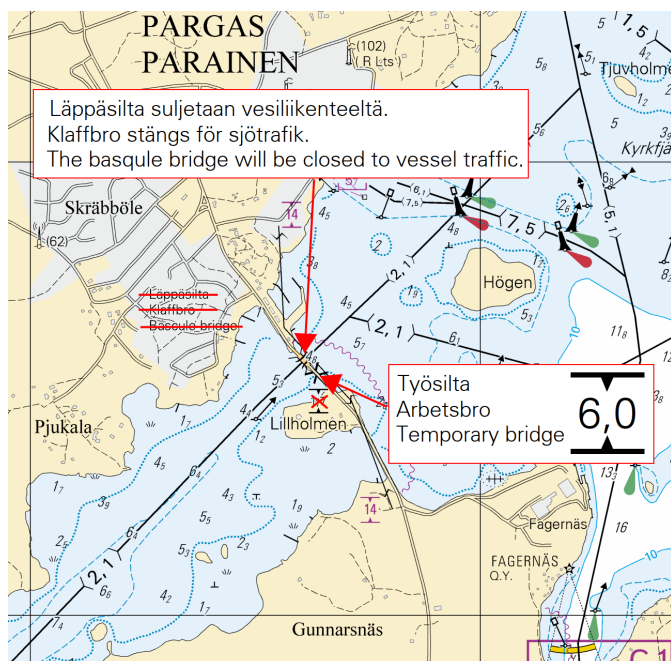
2 26, 105.C, B650, B650.1, D704, D704.1, D707

Lisää
Inför
Add

Liikennerajoitukset
Trafikbegränsningarna
Traffic restrictions

60°16.55'N 22°17.23'E

3



Kuva viitteeksi, karttaotteet ei merikartan mittakaavassa / Bild för referens, kortutdrag inte i sjökortets skala / Image for reference, chart extracts not to scale of chart

(Traficom, Helsinki/Helsingfors 2021)

Ahvenanmeri/Ålands hav/Aland Sea

(Ei tiedonantoja. / Inga notiser. / No notices.)

Selkämeri/Bottenhavet/Bothnian Sea

(Ei tiedonantoja. / Inga notiser. / No notices.)

Merenkurkku/Kvarken/The Quark

(Ei tiedonantoja. / Inga notiser. / No notices.)

Perämeri/Bottenviken/Bay of Bothnia

(Ei tiedonantoja. / Inga notiser. / No notices.)

Vuoksen vesistö/Vuoksens vattendrag/Vuoksi watercourse

***92 /2021** (2021-04-20)

Suomi. Vuoksen vesistö. Rantasalmi. Mustalahti. Turvalaitteet

Finland. Vuoksens vattendrag. Rantasalmi. Mustalahti. Säkerhetsanordningar

Finland. Vuoksi watercourse. Rantasalmi. Mustalahti. Buoyage

Kartat / Kort / Charts

M227

V227

Edellinen / Föregående / Previous

7 /2021

277 /2020

1 M227, V227

Poista
Stryk
Delete



62°05.157'N 28°20.167'E | 16332

2 M227, V227

Poista
Stryk
Delete



62°05.173'N 28°20.149'E | 16333

(Traficom, Helsinki/Helsingfors 2021)

Kymijoen vesistö/Kymmene älvs vattendrag/Kymijoki watercourse

(Ei tiedonantoja. / Inga notiser. / No notices.)

Kokemäenjoen vesistö/Kumo älvs vattendrag/Kokemäijoki watercourse

(Ei tiedonantoja. / Inga notiser. / No notices.)

Oulujoen vesistö/Ule älvs vattendrag/Oulujoki watercourse

(Ei tiedonantoja. / Inga notiser. / No notices.)

Paatsjoen vesistö/Paatsjoki vattendrag/Paatsjoki watercourse

(Ei tiedonantoja. / Inga notiser. / No notices.)

Saimaan kanava/Saima kanal/Saimaa Canal

(Ei tiedonantoja. / Inga notiser. / No notices.)

Pohjoinen Itämeri/Norra Östersjön/Northern Baltic

(Ei tiedonantoja. / Inga notiser. / No notices.)

Tiedotuksia/Uppllysningar /Announcements

***93 /2021** (2021-04-20)

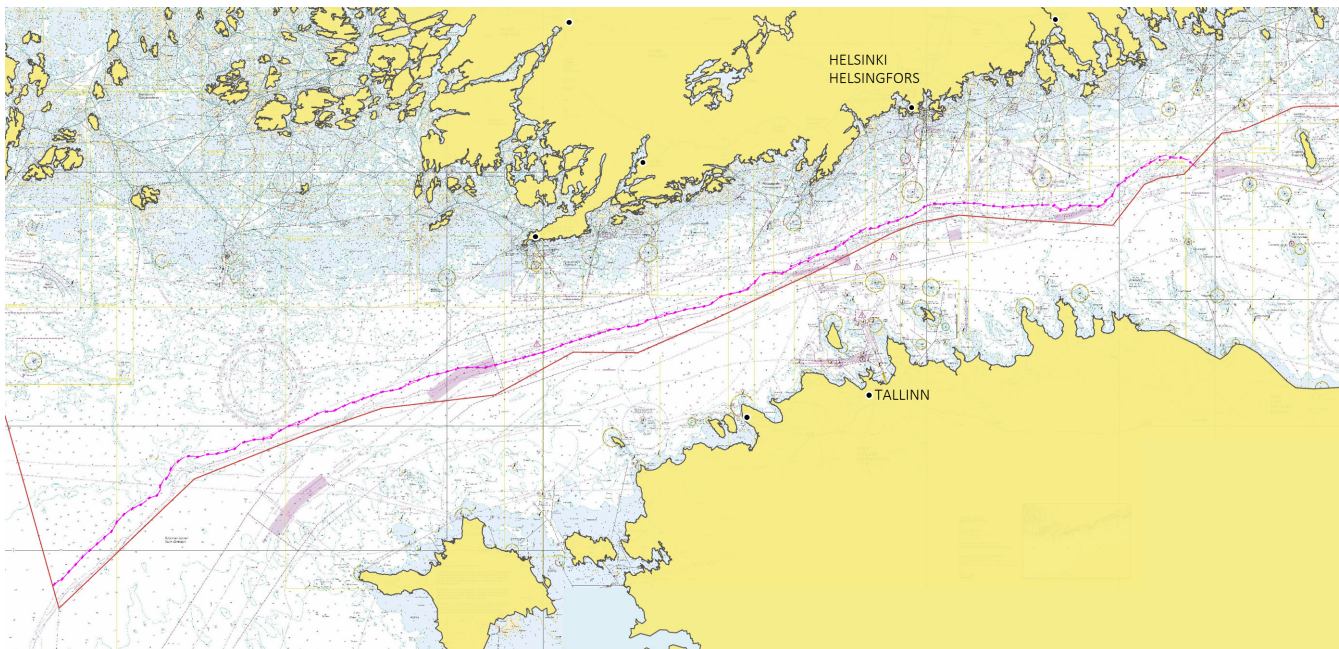
Suomi. Suomenlahti. Suomen talousvyöhyke (EEZ). Nord Stream -kaasuputket. Työt saatu päätökseen.

Finland. Finska viken. Finlands ekonomiska zon (EEZ). Nord Streams gasledningar. Arbetet har slutförts.

Finland. Gulf of Finland. Finnish EEZ. Nord Stream gas pipelines. Operations completed.

Kumotaan/Utgår/Cancelled: 80(T) /2021

1



Kuva viitteeksi, karttaotteet ei merikartan mittakaavassa / Bild för referens, kortutdrag inte i sjökortets skala / Image for reference, chart extracts not to scale of chart

(Nord Stream, 2021)

***94 /2021** (2021-04-20)

Suomi. Suomen rannikko- ja järviolueet. Kelluvien turvalaitteiden tarkastus talven jälkeen. Varoitus.

Finland. Finlands kust- och insjöområden. Våröversyn av flytande säkerhetsanordningar. Varning.

Finland. Finnish coastal waters and inland waterways. Spring inspection of floating aids to navigation. Warning.

Merenkulkijoiden tulee noudattaa varovaisuutta navigoidessaan kelluvien turvalaitteiden avulla, jotka voivat olla pois paikoiltaan, vaurioituneita tai sammuneita. Talven jälkeen viittojen ja poijujen tarkistukset kestävät useita viikkoja.

Sjöfarande bör iaktta försiktighet vid navigering med hjälp av flytande säkerhetsanordningar då dessa kan ha förflyttat sig, vara skadade eller ha slocknat. Våröversynen av prickar och bojar tar flera veckor i anspråk.

Mariners who use channels marked by floating aids to navigation are cautioned that these aids may be out of position, damaged or unlit. The inspection of spar buoys and buoys performed after the winter season lasts several weeks.

(Traficom, Helsinki/Helsingfors 2021)